

Cronología de los sismos que han afectado a El Salvador a partir de 1576.¹

FECHA	HORA LOCAL	COORDENADAS GEOGRAFICAS	MAGNITUD	PROF (Km)	INTENSIDAD MAXIMA (MM)	EPICENTRO	COMENTARIOS	REFERENCIA
23 de mayo de 1576	-	-	-	-	-	Entre San Marcos y Santo Tomás, San Salvador	Total destrucción de San Salvador.	Lomnitz y Schulz (1966)
30 de septiembre de 1659	-	-	-	-	-	-	Gran erupción de volcán Boquerón. Completa destrucción de San Salvador	Lomnitz y Schulz (1966)
16 de abril de 1854	-	-	-	-	-	La intensidad pico fue cerca de San Jacinto, San Salvador	Ruina en San Salvador, la capital se trasladó a Santa Tecla.	Lomnitz y Schulz (1966)
18 de abril de 1902	-	-	Ms=7,9 (Alfaro et al, 1990)	-	-	-	Maremoto en Ahuachapán destruyendo Barra de Santiago, Cara Sucia y Garita Palmira. Daños en el occidente del país y en San Salvador.	Martínez (1978)

¹ Departamento de Investigaciones Sismológicas del Centro de Investigaciones Geotécnicas (CIG) del Ministerio de Obras Públicas de El Salvador.

FECHA	HORA LOCAL	COORDENADAS GEOGRAFICAS	MAGNITUD	PROF (Km)	INTENSIDAD MAXIMA (MM)	EPICENTRO	COMENTARIOS	REFERENCIA
18 de julio de 1912	-	-	Ms=5.9 (White y Harlow, 1993)	-	-	-	Violento temblor causa daños en Armenia, Izalco y Santa Ana.	Martínez (1978)
8 de junio de 1917	-	-	Ms=6.5 (White y Harlow, 1993)	-	-	-	Erupción del Boquerón. Sismo causa destrucción en Armenia y graves daños en Ateos, Sacacoyo y San Julián. Un segundo sismo causa daños en San Salvador, Apopa, Nejapa, Quezaltepeque, Opitico y Santa Tecla.	Jordan y Martínez (1978)
6 de mayo de 1951	17:03	13,52° N 88,40° N	Ms=6.0 (White)	10	-	Jucuapa y Chinameca	-	White (1993)
6 de mayo de 1951	17:08	13,52° N 88,40° O	Ms=6,2 (White)	10	-	Jucuapa y Chinameca	Murieron más de 400 personas	White (1993)
7 de mayo de 1951	14:22	13,48° N 88,45° O	5,8 (White)	10	-	Jucuapa y Chinameca	-	White (1993)
12 de abril de 1961	16:20	13,10° N 88,90° O	5,75 (USGS)	122	VI en San Salvador	Océano Pacífico	Daños menores en San Salvador y el sur de El Salvador	USGS No 30-61 (1961) CIG (Reporte Interno)
3 de mayo de 1965	04:01	13,65° N 89,15° O	Ms=6,0 (White)	10	VII en San Salvador	San Salvador	125 muertos, 400 heridos y 4,000 casas destruidas	USGS No 44-65 (1965) Lomnitz y Shulz (1966) White et al (1987)

FECHA	HORA LOCAL	COORDENADAS GEOGRAFICAS	MAGNITUD	PROF (Km)	INTENSIDAD MAXIMA (MM)	EPICENTRO	COMENTARIOS	REFERENCIA
4 de febrero de 1976	03:02	15.32° N 89.08° O	Ms=7,5	5	IX en Ciudad de Guatemala V en San Salvador	Guatemala	En Guatemala hubo 254.750 casas destruidas, más de 22.700 muertos y más de 76.000 heridos. No hubo daños en San Salvador.	Geological Survey (1976)
19 de junio de 1982	00:22	13.35° N 89.63° O	7,0	80	VII en San Salvador	Océano Pacífico	Según informe de Cruz Roja Salvadoreña, 8 personas murieron y 96 resultaron heridas. Hubo un promedio de 5.000 personas damnificadas	CIG (1983)
23 de abril de 1985	09:16	13.56° N 88.67° O	mb=4,8 (USGS)	-	VI en Berlín	Area de Berlín, Depto. de Usulután	Se registraron más de 5.000 sismos, por lo menos 167 fueron sentidos en el área epicentral	USGS(1985) CIG (1985)
10 de octubre de 1986	11:49	13.67° N 89.19° O	mb=5,4 (CIG-USGS)	8	VIII-IX en San Salvador	San Salvador	1.500 muertos, 10.000 heridos, unas 60.000 viviendas destruidas o seriamente dañadas.	Alvarez (1987)
3 de noviembre de 1988	08:47	13.88° N 90,45° O	mb=5,6 (USGS)	69	VI en Anuachapán	Océano Pacífico. Al sur del Depto de San José, Guatemala	5 personas murieron, algunos heridos, y cerca de 100 viviendas dañadas al sur de Guatemala.	USGS (1988) CIG (Reporte Interno)

Leyenda: - : No existe dato registrado.

mb: Magnitud de ondas de cuerpo

Ms: Magnitud de ondas de superficie

USGS: United States Geological Survey

CIG: Centro de Investigaciones Geotécnicas

PROF: Profundidad en kilómetros

MM: Escala de Intensidades de Mercalli Modificada

MEDICAMENTOS BASICOS PARA ATENCIÓN AMBULATORIA POSTERIOR A LA EMERGENCIA¹

Adultos y niños

Los medicamentos se han seleccionado de conformidad a los siguientes criterios:

- Consolidado nacional de reporte epidemiológico.
- Medicamentos recomendados en las normas del MSPAS de Salud para las enfermedades prevalentes.
- Medicamentos de primera elección.
- Disponibilidad en el cuadro básico de medicamentos.
- Recurso humano en salud con presencia en los albergues.

Adultos	Niños	Salud Mental
Adrenérgicos	Adrenérgicos	Neurolépticos
Analgésicos, antipiréticos, antiinflamatorios	Analgésicos, antipiréticos, antiinflamatorios	Ansiolíticos
Anestésicos locales	Anestésicos locales	Antidepresivos
Antihistamínicos	Antihistamínicos	Antiparkinsonianos
Antiinfecciosos	Antiinfecciosos	
Broncodilatadores	Antiparasitarios	
Dermatológicos	Broncodilatadores	
	Dermatológicos	
	Electrolitos y soluciones parenterales	
	Hematínicos	
	Oftalmológicos	
	Vitaminas	

¹ Para mayor información sobre estas listas consultar el Informe de la consultoría en el área de medicamentos posterior al terremoto de El Salvador elaborado por las Consultoras de OPS en medicamentos: Lic. Juana M. de Rodríguez y Farmacéutica Magaly Pedrique en enero de 2001.

RECOMENDACIONES PARA LOS DONANTES DE MEDICAMENTOS E INSUMOS MEDICOS POSTERIOR AL TERREMOTO DE EL SALVADOR DEL 13-1-2001¹

Considerando que con motivo de la emergencia del terremoto ocurrido en El Salvador el día 13 de enero de 2001, se ha movilizado una gran cantidad de medicamentos e insumos médicos, algunos de calidad cuestionable, nos vemos en la necesidad de difundir a los donantes un conjunto de pautas elaboradas tomando como referencia las Guías de Donaciones de Medicamentos de la Organización Mundial de la Salud², a los fines que faciliten el manejo de las mismas y eviten el desperdicio de recursos.

- Consultar la lista oficial de medicamentos e insumos médicos requeridos, publicada en la página Web del Ministerio de Salud Pública <http://www.mspas.gob.sv>) para que las donaciones se ajusten a las especificaciones de lo requerido en la lista.
- La presentación, la potencia y la formulación de los medicamentos donados deben ser en lo posible análogas a las de los utilizados de ordinario en el país.
- Todos los medicamentos donados deben proceder de una fuente fidedigna y ajustarse a las normas de calidad del país donante y del país receptor
- Los donativos no deben comprender medicamentos que hayan sido ya facilitados a enfermos y más tarde devueltos (por ejemplo a una farmacia) ni tampoco los facilitados como muestras gratuitas a los profesionales de la salud.

¹ Tomado textualmente de la continuación del informe de la consultoría en el área de medicamentos posterior al terremoto de El Salvador elaborado por las Consultoras en el área de medicamentos de la OPS/OMS: M. Pedrique y O. Molina (02-02-01)

² Directrices sobre donativos de medicamentos de la OMS: WHO/EDM/PAR/99.4

- En el momento de su entrada en el país receptor, todos los medicamentos donados deben tener un plazo de conservación de un año como mínimo.
- Todos los medicamentos deben estar etiquetados en idioma español, en la etiqueta de cada envase debe figurar por lo menos la Denominación Común Internacional (DCI, o el nombre genérico), el número de lote, la forma farmacéutica, la potencia, el nombre del fabricante, la cantidad contenida en el envase, las condiciones de almacenamiento y la fecha de caducidad.
- Los casos de donaciones que no se ajusten a lo señalado anteriormente deben ser consultados, antes de su envío, a la Unidad Técnica de Medicamentos e Insumos Médicos del Ministerio de Salud Pública
Fax: 503-222-0714
Correo electrónico: utmin@mspas.gob.sv

BIBLIOGRAFÍA

- Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillado (ANDA). *Informe de daños a sistemas rurales de agua potable hasta el 29/01/2001*. Gerencia de Sistemas Rurales. San Salvador. 2001.
- _____. Información preliminar de agua potable y alcantarillado sanitario a nivel nacional. Ocasionado por el sismo del 13/01/2001. San Salvador. 2001.
- _____. *Informe preliminar de daños a sistemas de producción de agua potable a nivel nacional, ocasionado por el sismo del 13 de febrero de 2001*. San Salvador. 2001.
- _____. Boletín estadístico N°21. Dirección de Planificación. San Salvador. El Salvador. 1999.
- Argüello, Roberto. *El Salvador: Evaluación global de los servicios de agua y saneamiento*. Informe analítico. OPS/OMS-UNICEF. San Salvador, El Salvador. 2000.
- Ayala, Gilberto. *Atención a población damnificada en Albergues: Experiencia del albergue "El Cafetalón"*, [informe], OPS/OMS-ELS, San Salvador. 2001.
- Bañuelos, Armando. *Cooperación técnica en epidemiología y prevención y control de enfermedades con motivo de los terremotos en la república de El Salvador*, San Salvador, 01 de marzo de 2001-03-01, [informe preliminar], OPS/OMS-ELS, El Salvador. 2001.
- Barraza, Olga y Cándida Yanes. *Experiencia de Comunicación Social ante los desastres ocurridos en El Salvador*, [informe preliminar], OPS/OMS-ELS, El Salvador. 2001.
- Betances, N. y A.V. Aguilar. *Informe de evaluación de los laboratorios clínicos y bancos de sangre de El Salvador, posterremoto. Enero del 2001*. OPS/OMS, El Salvador. 2001.
- Boroschek, R y R. Retamales. *Daños observados en los hospitales de la red asistencial de salud de El Salvador*

- en el terremoto del 13 de enero de 2001*, [informe preliminar], Centro Colaborador de la OPS/OMS en Mitigación de Desastres en los Establecimientos de Salud. Universidad de Chile. Santiago, Chile. 2001.
- Cantanhede, Álvaro. Informe de viaje a El Salvador: Consultoría en residuos sólidos, del 21 de enero al 2 de febrero, [informe], Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ambiental, OPS/OMS. 2001.
- Centro Regional de información de Desastres. OPS/OMS-CRID. Desastres: preparativos y mitigación en las Américas. Boletín N°69, [ISSN 0251-4486]. San José, Costa Rica. 1997.
- Cohen, Hugo. *Salud Mental*. [Informe técnico]. OPS/OMS El Salvador. 2001.
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). *El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador. Impacto socioeconómico y ambiental*. Sede subregional de la CEPAL. México, D.F. 2001.
- _____. *El Salvador: Evaluación del terremoto del martes 13 de febrero de 2001*. Addendum al documento de evaluación del terremoto del 13 de enero Sede subregional de la CEPAL. México, D.F. 2001.
- _____. *Manual para la estimación de los efectos socioeconómicos de los desastres naturales*. Santiago de Chile. 1991.
- Comisión Nacional de Solidaridad (CONASOL). *Ayuda recibida*. Boletín de CONASOL. El Salvador. 2001.
- División de Ingeniería Sanitaria y Salud Ambiental en Desastres y Emergencias, DIEDE/AIDIS. OPS/OMS. Suplemento de Desastres: preparativos y mitigación en las Américas. El agua y los desastres. Boletín N° 1. San José, Costa Rica 1999.
- Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. 2001. *Informe de Situación El Salvador: terremoto*, [informe N° 8] Disponible: <http://www.ifrc.org>.
- Garzón, C.A. *El Salvador, terremoto enero 13 de 2001: Informe visita hospitales enero 15 y 16 de 2001*, [informe técnico], OPS/OMS-ELS, El Salvador. 2001.
- Jenkins, Jorge J. *Consecuencias de la sucesión sísmica de enero y febrero de 2001 en El Salvador*, [informe técnico], OPS/OMS-ELS, El Salvador. 2001.

- _____. *Consecuencias de los terremotos de enero y febrero de 2001 en El Salvador*, [informe técnico], OPS/OMS-ELS, El Salvador. 2001.
- _____. Informe de visita de campo: Verapaz, Guadalupe (15 de febrero de 2001), Cojutepeque, Candelaria, Cantón San Antonio (16 de febrero de 2001), [informe técnico], OPS/OMS-ELS, El Salvador.
- Ministerio del Interior. Decreto No. 294 Ley especial transitoria para legalizar la defunción de las personas fallecidas o desaparecidas a causa del terremoto del 13 de enero del 2001, en el Diario Oficial, tomo No. 350, número 40 del 23 de febrero de 2001. San Salvador. El Salvador. 2001.
- Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS). Boletín Gestión en Salud. Unidad de Desarrollo Hospitalario, MSPAS. El Salvador.
- Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS). Informe preliminar de atenciones brindadas en los establecimientos de salud del MSPAS en los terremotos del 13 de enero y 13 febrero 2001, [informe preliminar]. Dirección de regulación, MSPAS. El Salvador. 2001.
- _____. Informe preliminar de terremoto 13 febrero 2001, [informe preliminar]. Dirección de regulación, MSPAS. El Salvador. 2001.
- _____. Guías operativas para las actividades del sector salud en función de la emergencia del sismo del 13 de enero de 2001. El Salvador. 2001.
- Molina Rúa, Olga L. *Evaluación del proceso de almacenamiento y distribución de medicamentos e insumos médicos recibidos en donativo, posterior al terremoto del 13 enero/2001-El Salvador*. OPS/OMS. El Salvador. 2001.
- Mora, Sergio. Nota técnica: El Salvador, la crisis sísmica de enero y febrero de 2001, BID-COF/CDR-CHA, República Dominicana. 2001.
- OCHA-UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs. El Salvador - Earthquake OCHA Situation Report No. 8. Ref: OCHA/GVA - 2001/0052. Ginebra. 2001.
- _____. Central America - Earthquake OCHA Situation Report No. 12. Ref: OCHA/GVA - 2001/0029. Ginebra. 2001
- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS) -UNICEF. *Evaluación global de los servicios de agua potable y saneamiento*. [informe], OPS/OMS en El Salvador, San Salvador. 2000.

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). *La identificación de cadáveres después de los desastres: ¿Por qué?* en el Boletín Desastres, No. 80, abril 2000. Washington.
- _____. *Rehabilitación y reconstrucción de los servicios de agua potable y saneamiento de poblaciones rurales de El Salvador afectadas por los terremotos de enero y febrero de 2001*. Unidad de Salud Ambiental de la Representación de El Salvador. San Salvador. 2001.
- _____. Entrevista al Dr. José Francisco López Beltrán Ministro de Salud de El Salvador: El impacto de los desastres ocurridos en enero y febrero en El Salvador. Unidad de Comunicación Social de la Representación de El Salvador. San Salvador. 2001.
- _____. *Rehabilitación y reconstrucción de los servicios de agua potable y saneamiento de poblaciones rurales de El Salvador*. Unidad de Salud Ambiental de la Representación de OPS/OMS en El Salvador. San Salvador. 2001.
- _____. *Terremoto físico y social: La cooperación técnica en salud de la OPS-OMS durante los terremotos de principios de 2001 en El Salvador*, realizada por la Representación de la OPS/OMS en El Salvador (Organización Panamericana de la Salud. 2001).
- _____. *Huracanes Georges y Mitch*. Serie Crónicas de Desastre, Washington, D.C. 1999.
- Osorio, Claudio. *Evaluación de daños en establecimientos de salud*, [informe preliminar], PED/OPS/OMS, San José, Costa Rica. Enero, 2001
- Pedrique, M. y O. Molina. Continuación del informe de la consultoría en el área de medicamentos posterior al terremoto de El Salvador, [informe], OPS/OMS en El Salvador, San Salvador. 2001.
- Quaglia, J.P. y M.M. Baroni. *Actividades realizadas por los consultores*, [informe], PED/OPS/OMS, San José, Costa Rica. 2001.
- _____. *Estado de vulnerabilidad de los hospitales de El Salvador: vulnerabilidad funcional*, [informe], PED/OPS/OMS, San José, Costa Rica. 2001
- Rodríguez, J. M. de y Pedrique, M. Informe de la consultoría en el área de medicamentos posterior al terremoto de El Salvador, [informe], OPS/OMS en El Salvador, San Salvador. 2001.

Rodríguez, J.M. de, et al. *Informe de las visitas a los centros de recepción y envío de medicamentos*. Enero 2001, [informe], OPS/OMS en El Salvador, San Salvador.

Santana, Guillermo. *Evaluación de daños en establecimientos de salud, 31 de enero 2001*, [informe preliminar], OPS/OMS, Costa Rica. 2001.

Artículos de la web

Ayuda Internacional por terremoto El Salvador: 13 de enero de 2001. Disponible: www.coen.gob.sv.

Background Notes: El Salvador. U.S. Department of State. 2000. Bureau of Western Hemisphere Affairs. Disponible: www.state.gov/www/background_notes/elsal_0008_bgn.html.

Sismo en El Salvador: 13-01-01 en Boletín Informativo I-2001-01-08. Disponible: www.coen.gob.sv.

Comité de Emergencia Nacional. Disponible: www.coen.gob.sv.

Earthquake Bulletin USGS-NEIC: Earthquake in Central America, 2001. Disponible: <http://neic.usgs.gov/neis/bulletin/bulletin.html>.

Earthquake Rocks El Salvador. Disponible: www.reliefweb.int/.

El Salvador – Earthquake OCHA Situation Report No. 8, 2001. Disponible: www.terremotoelsalvador.org.sv/smicentral2/www2/reportes_ocha.htm.

El Salvador, History of. Disponible: www.britannica.com.

El Salvador: Perfiles Básicos de Salud de Países, Resúmenes 1999. OPS/OMS. Disponible: www.paho.org/spanish/sha/prflels.htm.

Guías técnicas. Organización Panamericana de la Salud. 2000. Disponible: www.paho.org/Spanish/PED/donaciones.htm.

Informe de Avance de la Ayuda Recibida, CONASOL 1/02/2001. Disponible: www.rree.gob.sv/sitio/sitio.nsf/pages/conasol01.

Perfil de salud del país para El Salvador en La salud en las Américas, 1998, Vol. II. Disponible: www.paho.org/Spanish/SHA/HIA_1998ed.htm.

Reportes de situación de OCHA-ONU, 2001. Disponible: www.terremotoelsalvador.org.sv/smicentral2/www2/reportes_ocha.htm.

SUMA—el Sistema de Manejo de Suministros Humanitarios, hace un uso novedoso de Internet, en su apoyo a El Salvador. Disponible:

www.paho.org/spanish/ped/EISalvador-suma.htm.

Terremoto en El Salvador. Saneamiento ambiental. Visita de campo al Departamento de Usulután. 18 de enero de 2001. Disponible: www.paho.org/Spanish/PED/EISalvador-saneamiento.htm.

Terremoto en El Salvador: Informe de Situación, 16 de Enero 2001. Disponible: www.paho.org/spanish/ped/EISalvador-16jan.htm.

Terremoto en El Salvador: Informe de Situación, 18 de Enero 2001. Disponible: www.paho.org/spanish/ped/EISalvador-18jan.htm.

Terremoto en El Salvador: Oferta Servicios de Salud. Evaluación 18 de enero de 2001. Disponible: www.paho.org/spanish/ped/EISalvador-servicios2.htm.

Terremoto en El Salvador: Resumen de la evaluación en dos hospitales claves. 16 de enero 2001. Disponible: www.paho.org/spanish/ped/EISalvador-2hospitales.htm.

Terremoto en El Salvador: Servicios de Salud 17 de enero de 2001. Disponible: www.paho.org/spanish/ped/EISalvador-servicios.html.

Artículos de prensa

El Diario de Hoy (diario). 2001, [artículos varios de febrero y marzo 2001], [Consulta: febrero-mayo, 2001], San Salvador, El Salvador.

El Diario de Hoy (página Web) www.elsalvador.com [Consulta: febrero-mayo, 2001].

La Nación (diario). 2001, [artículos varios de febrero y marzo 2001], [Consulta: febrero-mayo, 2001], San Salvador, El Salvador.

SIGLAS Y ABREVIATURAS

ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
AH/CSS	Ayuda Humanitaria y Cuerpo Suizo de Socorro en Caso de Catástrofe
AIEPI	Atención a las Enfermedades Prevalentes de la Infancia
ANDA	Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados
ANEP	Asociación Nacional de la Empresa Privada
ANTEL	Asociación Nacional de Telecomunicaciones
ARENA	Alianza Republicana Nacionalista
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
CASC	Centro Sismológico de América Central
CCAD	Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo
CEL	Compañía de Alumbrado Eléctrico
CELADE	Centro Latinoamericano de Demografía
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CEPIS	Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ambiental
CEPRENAC	Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central
CIDA	Canadian International Development Agency
CIS	Consejo de Integración Social
CIG	Centro de Investigaciones Geotécnicas
COEM	Comité de Emergencia Municipal del COEN

COEN	Comité de Emergencia Nacional del Ministerio del Interior
COMURES	Consejo de Municipalidades de la República de El Salvador
CONASOL	Comisión Nacional de Solidaridad
CONCULTURA	Consejo Nacional de la Cultura
COPAZ	Comisión para la Consolidación de la Paz
COPECO	Comisión Permanente de Contingencias
COSUDE	Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
CRN	Centro de Recursos Naturales Renovables
DD.HH.	Derechos Humanos
DIGESTYC	Dirección General de Estadísticas y Censos
DMT	Disaster Management Team (Grupo Interagencial de Emergencia del Sistema de las Naciones Unidas)
ECHO	European Community Humanitarian Office
EE.UU.	Estados Unidos de América
EIRD	Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres
ETESAM	Equipo de Trabajo para la Emergencia en Salud Mental
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FMLN	Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional
FNUAP	Fondo de las Naciones Unidas para Asuntos de Población
FISDL	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local
FOSEP	Fondo Salvadoreño para Estudios de Preinversión
FUSADES	Fundación Salvadoreña de Desarrollo Económico y Social
IFRC	International Federation of Red Cross (Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja)
IGN	Instituto Geográfico Nacional
INDES	Instituto Nacional de Deporte de El Salvador
ISDEMU	Instituto Salvadoreño de la Mujer
ISPM	Instituto Salvadoreño de Protección al Menor
ISSS	Instituto Salvadoreño de los Seguros Sociales

JICA	Japan International Cooperation Agency (Agencia Japonesa de Cooperación Internacional del Japón)
MIDES	Proyecto sobre Manejo Integrado de Desechos Sólidos
MINED	Ministerio de Educación
MAG	Ministerio de Agricultura y Ganadería
MOP	Ministerio de Obras Públicas
MSF	Médicos Sin Fronteras
m.s.n.m.	metros sobre el nivel del mar
MSPAS	Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
NEIC	National Earthquake Information Center (Centro Nacional de Información sobre Sismos del Servicio Nacional de Geología de los Estados Unidos)
OBS	Observatorio Sismológico Nacional
OCHA	United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la ONU)
OEA	Organización de Estados Americanos
OIM	Organización Internacional para las Migraciones
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OFDA	Office of the US Foreign Disaster Assistance of USAID
OPS	Organización Panamericana de la Salud
OMM	Organización Mundial de Meteorología
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONG	Organización(es) no Gubernamental(es)
ONU	Organización de las Naciones Unidas
PADF	Pan American Development Foundation (Fundación Panamericana de Desarrollo)
PDC	Partido Demócrata Cristiano
PED	Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Socorro en Casos de Desastre
PLANSABAR	Plan Nacional de Saneamiento Básico Rural

PNC	Policía Nacional Civil
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
SICA	Sistema de Integración Centroamericana
SIDA	Swedish International Development Agency
SISNAE	Sistema Nacional de Emergencia
SNF	Secretaría Nacional de la Familia
SUMA	Sistema de Manejo de Suministros Humanitarios
UCA	Universidad Centroamericana
UES	Universidad de El Salvador
UNDAC	United Nations Disaster Assessment and Coordination Team (Equipo de las Naciones Unidas para la Evaluación y Coordinación en Casos de Desastre)
UNDMT	United Nations Disaster Management Team (Grupo Interagencial de Emergencia del Sistema de las Naciones Unidas)
UNESCO	United Nations Education, Science and Cultural Organization (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura)
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
USAID	U.S. Agency for International Development (Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional)
USEPA	U.S. Environment Protection Agency (Agencia de los Estados Unidos para la Protección del Ambiente)
USGS	U.S. Geological Service (Servicio Nacional de Geología de los Estados Unidos)
WWSSN	World Wide Standardized Seismographs Network

Comité de Emergencia Nacional (COEN)

Mauricio Ferrer

Dpto. de Capacitación

Erik Aragón

Ministerio de Justicia - Corte Suprema de Justicia

Instituto de Medicina Legal

Mario Alfredo Hernández Gavidia

Carlos Ernesto Méndez Rivera

Ministerio de Obras Públicas

Centro de Investigaciones Geotécnicas

Mario Díaz

Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS)

Unidad Técnica de Medicamentos e Insumos Médicos – UTMIN

Mario Francisco Planas

Melvin Díaz

Hospital Nacional "San Juan de Dios" en San Miguel

Dr Rogelio Romero

Unidad de Saneamiento Ambiental

Vivian Saade

Miguel Francia

Unidad Técnica de Desastres

Gloria de Calles

Osiel García

Unidad de Comunicaciones

Olga Barraza

Ministerio Público

Procuraduría de los Derechos Humanos

Carmen Solano

Rosa Elena de Mendoza

**Centro Colaborador de la OPS/OMS en Mitigación de
Desastres en los Establecimientos de Salud**

Universidad de Chile

Rubén Boroschek

Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS)

América Central (OPS/OMS-Costa Rica)

Rocío Sáenz

Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ambiental (CEPIS-OPS)

Álvaro Catanhede

Representación OPS/OMS en Colombia

Milton Chaverri

Representación OPS/OMS en El Salvador

Jorge Jenkins

Rosa María Zometa

José Ruales

Gilberto Ayala

Armando Bañuelos, Coordinador del Proyecto de Epidemiología y
Prevención y Control de Enfermedades.

Maritza Romero

Hugo Cohen

Cándida Yanes

Elizabeth Rodríguez

Allan Dale

Revisores de los capítulos

Revisión de todos los capítulos: Jean Luc Poncelet, OPS/OMS-Washington
Ricardo Pérez, OPS/OMS-Washington

Saneamiento ambiental: Jorge Jenkins, OPS/OMS-El Salvador

Vigilancia epidemiológica y control de enfermedades: Armando Bañuelos, OPS/OMS-El Salvador

Salud mental: Hugo Cohen, OPS/OMS-El Salvador

Mitigación: Claudio Osorio, CEPIS, Lima

SUMA: Edgardo Acosta, FUNDESUMA

Información pública: Cándida Yanes, OPS/OMS-El Salvador y
Olga Barraza, MSPAS



**Programa de Preparativos para Emergencias y
Coordinación del Socorro en Casos de Desastres
Organización Panamericana de la Salud,
Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud**



En 1976 la OPS crea este programa en respuesta a la solicitud planteada por los Países Miembros de establecer una unidad técnica para ayudar al sector salud a reforzar las actividades de preparativos, respuesta y mitigación para desastres.

Desde esa fecha su objetivo principal ha sido apoyar al sector salud con el fortalecimiento de los programas nacionales para la reducción de desastres, y su interacción con todos los sectores involucrados en la misma. En tres áreas principales se ha canalizado este apoyo:

En la parte de **preparativos**, además de la promoción constante para fortalecer estos programas en los ministerios de salud, las acciones de capacitación (a través de cientos de cursos y talleres) y la elaboración y distribución de materiales de capacitación (libros, diapositivas y videos) son actividades regulares del programa..

La parte de **mitigación** tiene también una relevancia especial, por cuanto invertir en preparación puede ser inútil, si cuando ocurre el desastre, el hospital o el centro de salud colapsan, justo en el momento de mayor necesidad. La OPS promueve y apoya su inclusión en los programas nacionales de reducción de desastres.

En la **respuesta** a los desastres, la OPS trabaja con los países afectados para: identificar y evaluar las necesidades y los daños, llevar a cabo la vigilancia epidemiológica y control del agua potable, movilizar asistencia internacional y manejar los suministros humanitarios. La OPS ha establecido el Fondo Voluntario de Asistencia para Emergencias, que pretende recaudar dinero para apoyar las actividades post-desastre.

El Programa cuenta además con varios proyectos técnicos especiales: Mitigación de Desastres en Hospitales y Sistemas de Agua Potable, Sistema de Manejo de Suministros Humanitarios (SUMA), El uso de Internet para Desastres y Emergencias, y El Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID) .

**Oficinas del Programa de Preparativos para Desastres
(información actualizada en junio de 2002)**

Sede Central

525 Twenty-third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037, EUA
Tel: (202) 974-3434; Fax: (202) 775-4578
disaster@paho.org

Sudamérica

Apartado Postal 17-07-8982
Quito, Ecuador
Tel. (593-2) 246-0277 Fax (593-2) 246-0274
pedecu@ecu.ops-oms.org

Centroamérica

Apartado Postal 3745
San José 1000, Costa Rica
Tel: (506) 257-2141; (506) 257-2139
pedcor@sol.racsa.co.cr

El Caribe

P.O.Box 508
Bridgetown, Barbados
Tel. (246) 436-6448; Fax (246) 436-6447
donaldb@cpc.paho.org

Visite la página web: www.paho.org/desastres/



Centro Regional de Información sobre Desastres para América Latina y el Caribe

El manejo de los desastres es sobre todo manejo de información, y el objetivo del CRID es contribuir a que los países de América Latina y el Caribe tengan el mejor acceso posible a las fuentes y recursos de información sobre desastres, ayudando a sus usuarios a tomar las decisiones más adecuadas para la gestión y reducción de los efectos de los mismos.

El CRID cuenta con el soporte de seis organizaciones y agencias¹, y sus objetivos concretos son:

- Mejorar la recopilación, procesamiento y diseminación de información sobre desastres.
- Fortalecer las capacidades locales y nacionales para el establecimiento y mantenimiento de centros de información sobre desastres.
- Promover el uso de tecnologías de información.
- Apoyar el desarrollo del Sistema Regional de Información sobre Desastres.

El CRID presta los siguientes servicios:

- Búsquedas bibliográficas por Internet, CDROM, o por consulta directa en el Centro.
- Publicación y distribución de bibliografías (Bibliodes).
- Acceso directo vía Internet a una amplia colección de documentos en texto completo.
- Distribución de publicaciones y material de capacitación.
- Edición y distribución de materiales didácticos sobre gestión de unidades de información, metodología bibliográfica, thesaurus e Internet.
- Distribución masiva de materiales de información pública y técnica
- Asesoría técnica y capacitación para crear centros de información sobre desastres.

El CRID promueve y apoya el fortalecimiento de un sistema regional de información en América Latina y el Caribe a través de: el soporte técnico a centros nacionales y locales, el desarrollo de metodología, instrumentos y herramientas comunes, y la creación de servicios comunes.

Conozca el CRID en Internet, visite: www.crid.or.cr

Centro Regional de Información de Desastres (CRID)
Apartado Postal 3745-1000 San José, Costa Rica
Tel: (506) 296-3952, Fax: (506) 231-5973
crid@crid.or.cr

CRID, la mejor fuente de información sobre desastres en América Latina y el Caribe.

¹ La Organización Panamericana de la Salud - Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS); la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (UN/EIRD); la Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias de Costa Rica (CNE); la Federación Internacional de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y Media Luna Roja (IFRC); el Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC) y la Oficina Regional de Emergencias de Médicos sin Fronteras (MSF).



¿Qué es SUMA?

A principios de los años 90 los países de América Latina y el Caribe unieron sus esfuerzos, con el apoyo de la Organización Panamericana de la Salud, el gobierno de Holanda y la Cruz Roja Colombiana, para desarrollar SUMA, el Sistema de Manejo de Suministros Humanitarios. SUMA es una herramienta de manejo de información que ayuda a los gobiernos a mejorar la gestión y asegurar que haya eficiencia y transparencia en el recibo y distribución de ayuda humanitaria. SUMA permite además a los administradores de desastres brindar a los donantes y agencias humanitarias la información que necesitan para rendir cuentas de la ayuda recibida.

¿Qué hace SUMA?

- Identifica, separa y clasifica los suministros humanitarios que llegan.
- Le da prioridad a los suministros, dependiendo de las necesidades de la población afectada.
- Consolida toda la información sobre artículos recibidos en una base de datos.
- Brinda un esquema claro sobre la circulación de las donaciones.
- Facilita e incentiva la preparación de informes y el intercambio de la información entre todo los actores (gobiernos, NGO, donantes, etc.)

¿Quién opera SUMA?

SUMA entrena equipos nacionales y fomenta la autosuficiencia, asegurando que los países puedan manejar la ayuda humanitaria con sus propios recursos. Los equipos nacionales están formados por voluntarios de los cuerpos de agencias de salud, defensa civil o comités de emergencia, fuerzas armadas, ministerios de relaciones exteriores, departamentos de aduana, la Cruz Roja, ONG, y otros organismos. Más de 2000 voluntarios han sido ya capacitados en los países de América Latina y el Caribe.

SUMA, hacia un estándar global en el manejo de suministros humanitarios

SUMA es aceptado en los países de América Latina y el Caribe como el estándar para el manejo de suministros de socorro. Los propios países están ahora exportando este modelo a otras partes del mundo que han solicitado asistencia y capacitación sobre el sistema SUMA para cumplir sus necesidades en el manejo de los desastres.

Para mayor información escriba a:

Proyecto SUMA

Organización Panamericana de la Salud
525 Twenty-third Street, N.W. Washington, D.C. 20037, EUA
Tel. (202) 974-3434; Fax: (202) 775-4578
suma@paho.org
o visite en Internet: www.disaster.info.desastres.net/SUMA/